I vostri bambini

Your children

Charles Manson

stampa alternativa

1 EURO

Ho tracciato un piccolo segno:
un chiodo e una roncola,
uniti a formare un grimaldello...

Antonin Artaud

J'ai fait un petit signe:
un clou et une serpe
en clef crochet...

Antonin Artaud

Charles Manson

YOUR CHILDREN

Charles Manson

I VOSTRI BAMBIN

Cura
A. Papa
Traduzione
Silvia Dall'Olmo
Redazione
Luigi Vernassa
Progetto grafico
Alberto Lameri
Impaginazione
Claudio Terrevoli

Stampa: marzo 2003
Union Printing - Viterbo

Dedicato a Giancarlo Mattia

1 0

stampa alternativa

1 EURO
direzione editoriale
Marcello Baraghini

Charles Manson
Il mostro giusto al momento giusto?

Nell'agosto del 1969 i sobborghi di Los Angeles furono teatro di due atroci massacri, ricordati ancora oggi come i più mostruosi crimini degli anni sessanta: ignoti assassini penetrarono in due lussuose ville dei quartieri più eleganti della metropoli e vi trucidarono brutalmente sette persone, tra cui la giovane stella del cinema Sharon Tate, che era all'ottavo mese di gravidanza. Gli inquietanti messaggi lasciati dai criminali contribuirono a seminare il terrore nei dintorni di Hollywood: sul corpo di una delle vittime era stata incisa la parola «Guerra», e sui muri erano state tracciate col sangue scritte minacciose come «Insorgete» e «Morte ai porci».
Quattro mesi più tardi il caso veniva sorprendentemente risolto. Gli assassini furono individuati tra gli appartenenti a una comunità hippy sui generis, *chiamata "The Family" (La Famiglia), che nel periodo dell'eccidio viveva nei pressi di Los Angeles, in un* ranch *usato per le riprese di film western dozzinali, e si era poi ritirata nei territori più sperduti e deserti della Valle della Morte. Ma fu il capo della comune, Charles Manson, colui che venne subito indicato come il vero responsabile, anche se non fu mai provata la sua diretta partecipazione ai massacri; con i suoi incredibili poteri di suggestione egli avrebbe infatti controllato le menti dei giovani adepti, riducendoli in uno stato di semischiavitù e costringendoli a uccidere per attuare i suoi piani diabolici.*
Titoli come «Eravamo schiave di Satana» o «La follia sata-

nica del Rasputin hippy» inondarono le prime pagine dei giornali. I mass media sfruttarono subito al meglio le innumerevoli opportunità scandalistiche della vicenda, che offriva una miscellanea di torbide storie a base di sesso, droghe, manipolazioni mentali e riti cruenti sullo sfondo di una comune hippy. Il ritratto di Manson che i media costruirono per l'immaginario collettivo fu a dir poco terrificante: il capo della comune fu trasformato nel simbolo del male, una figura malvagia dai connotati satanici che è entrata nella mitologia popolare come emblema delle più negative possibilità dell'essere umano.

Qualcuno è giunto addirittura a definirlo «un'icona del subconscio americano, se non la paranoia dell'intero sistema». Per quanto assurdo possa sembrare, Manson è tuttora considerato un nemico pubblico tra i più temibili, una minaccia sempre incombente sulla società americana.

Ma la figura di Manson non ha attirato su di sé soltanto l'orrore e il disprezzo della collettività; al contrario, un manipolo di ferventi sostenitori lo ha elevato a personaggio di culto. C'è chi lo considera come un vero rivoluzionario e vede nella sua "Famiglia" un esempio di incontrollabile associazione armata, nemica dell'establishment, e chi lo ritiene un prigioniero politico, condannato all'ergastolo soprattutto per le sue idee e il suo rifiuto di accettare le regole sociali della civiltà americana, più che per responsabilità reali. Non manca neppure chi lo giudica un importante filosofo; per esempio Nikolas Schrek, curatore del libro The Manson File, ha definito la dichiarazione processuale dell'imputato come «una spontanea e catartica [...] summa della filosofia pagana di Manson».

Il processo Manson offrì all'opinione pubblica scandali e notizie sensazionali, attraverso la stampa e la TV, per nove mesi e mezzo; alla fine risultò il più lungo e costoso processo della storia d'America.
Charles Manson fu processato insieme con tre delle ragazze coinvolte nelle stragi; invece il leader del commando omicida, Tex Watson, venne poi processato a parte. Il grande spettacolo era tuttavia cominciato qualche mese prima dell'inizio del processo: l'avvocato di Susan Atkins, una delle assassine, aveva convinto la ragazza a registrare su nastro una confessione completa e particolareggiata; poi, comportandosi in modo non proprio ineccepibile, dopo aver consegnato una copia della registrazione ai procuratori distrettuali incaricati delle indagini aveva venduto il nastro a un collaboratore del Los Angeles Times. *Due giornalisti, basandosi sulle dichiarazioni della Atkins, scrissero allora una finta confessione che fu pubblicata sul* L. A. Times *e quindi venduta ai giornali di mezzo mondo. In breve tempo venne stampato anche un libro, con il titolo* The Killing of Sharon Tate, *presentato come l'autentica confessione dell'assassina ventunenne.*
Nel bestseller di Ed Sanders intitolato The Family *si racconta, tra l'altro, che dalla vendita dei diritti d'autore «furono ottenuti circa 100.000 $ [...] nessuno dei quali raggiunse le tasche di Susan Atkins o degli altri imputati».*
I rappresentanti della pubblica accusa, per parte loro, cercarono subito di venire a patti con gli imputati, e l'accordo che proposero alla Atkins fu il seguente: se la ragazza avesse confermato in aula la sua confessione, per lei e i coimputati non sarebbe stata chiesta la pena di morte, ma solo l'erga-

stolo; non era un grande affare per la giovane, che infatti rifiutò. I procuratori ebbero miglior fortuna con Linda Kasabian, la ragazza che aveva portato in automobile gli assassini fino alla villa di Sharon Tate ed era rimasta a far da palo durante la strage. La deposizione della Kasabian contro Manson, indicato come l'occulto mandante degli omicidi, e contro le coimputate, fu letteralmente comprata in cambio dell'immediata scarcerazione e della completa immunità dall'accusa di concorso in omicidio.
*Il procuratore Vincent Bugliosi ricostruì la vicenda sulla base di quello che, a suo dire, era da ritenersi il singolare movente degli omicidi: Manson avrebbe profetizzato un'apocalittica guerra civile tra bianchi e neri, l'*Helter-Skelter*, avendo percepito alcuni messaggi in tal senso in certe canzoni dei Beatles.*
Durante l'infuriare della guerra civile lui e la "Famiglia" si sarebbero dovuti rifugiare in una grotta nel deserto, che era stata scoperta da lui stesso. Alla fine i neri avrebbero avuto la meglio, ma dopo avere completamente sterminato la razza bianca non sarebbero stati in grado di governare il paese, quindi avrebbero ceduto il potere agli unici bianchi superstiti: Charles Manson e la sua "Famiglia".
*Secondo la spiegazione di Bugliosi, lo scopo delle stragi sarebbe stato appunto quello di «accendere l'*Helter-Skelter*», poiché la responsabilità degli omicidi sarebbe ricaduta sulle frange più estremiste del movimento del* Black Power*, facendo così divampare la guerra civile in breve tempo: insomma, un piano piuttosto bizzarro per una persona del tutto sana di mente come Manson...*
Il dibattimento si svolse in un'atmosfera talvolta degna dei

processi della Santa Inquisizione. Bugliosi affermò spesso di temere i poteri ipnotici di Manson e mise in guardia la giuria contro la nefasta influenza psichica dell'imputato. Non c'è quindi da meravigliarsi se fu concessa la parola a Manson una sola volta, e in assenza della giuria stessa. Quale valore poteva avere ai fini del processo la sua appassionata autodifesa, se non erano presenti coloro che lo avrebbero giudicato?
Occorre anche ricordare un altro curioso aneddoto: quando il procedimento era ancora all'inizio, il presidente degli U.S.A. di allora, Richard Nixon, dichiarò pubblicamente che Manson era colpevole di otto omicidi. Una gaffe mostruosa: forse il presidente Nixon aveva momentaneamente dimenticato che la presunzione di innocenza dell'imputato è tra i principi fondamentali del diritto moderno.
L'inevitabile conclusione del processo fu la condanna alla pena di morte per tutti gli imputati, poi commutata nel carcere a vita quando, l'anno dopo, in California furono sospese le esecuzioni capitali.
Sono innumerevoli gli aspetti interessanti e oscuri connessi con il caso Manson.
Vale la pena di accennare almeno ad alcune teorie che hanno cercato di ridefinire l'intera vicenda in una prospettiva affatto diversa. Si è già detto del processo di demonizzazione di Manson da parte dei mass media*; ebbene, diversi "esegeti" della vicenda hanno sostenuto che il vero fine di tutta l'operazione era in realtà quello di stroncare il movimento hippy. Per i sostenitori di tali teorie l'*establishment *americano avrebbe preso uno sporco hippy, capo di una comune, e attraverso i media lo avrebbe presentato come*

*l'esempio tipico dell'*hippy cult leader, *trasformandolo poi nel mostro per antonomasia: un traviatore e manipolatore della psiche di una gioventù indifesa che veniva così condotta alla depravazione totale e all'omicidio. Demonizzare Manson avrebbe quindi significato colpire indirettamente il movimento del* flower power. *Queste teorie ci presentano un quadro della situazione del tutto inedito e sconcertante: Manson il "controllante", il manipolatore della volontà dei suoi seguaci, sarebbe invece il "controllato" per eccellenza; a lui, figlio del sistema penitenziario americano, tra le cui mura aveva trascorso tutta la giovinezza, sarebbe stata attribuita la parte del Belzebù nazionale al fine di stroncare il movimento hippy e le controculture degli anni sessanta, che erano diventate un pericoloso fattore destabilizzante dell'ordine sociale. Dunque, Manson sarebbe stato proprio il mostro giusto al momento giusto.*

È difficile, se non impossibile, dire quanto ci sia di vero in tutto ciò; ma è perlomeno strano che Manson sia tuttora conosciuto come il più famoso assassino di massa degli Stati Uniti, terra dove alcuni serial killers *hanno collezionato oltre un centinaio di omicidi; ed è strano che il presidente abbia dichiarato colpevole un uomo che non era ancora stato processato, come sono strane molte altre cose. Le suddette teorie si possono comunque considerare come esempio importante di un'attitudine che ognuno dovrebbe far propria. Le distorsioni dell'informazione sono fenomeni frequentissimi nelle società odierne, dove i* mass media *sono gestiti dai grossi centri di potere e dove la televisione è il principale strumento per il controllo delle masse e il consolidamento del potere stesso; approfondire le indagini e le*

problematiche, non accettare impassibili le "verità" chiare e semplici che ci vengono raccontate, sono precisi doveri per ogni membro intelligente della società. E spesso non è difficile scoprire i trucchetti dei grandi manipolatori...
Per oltre vent'anni Charles Manson ha dovuto recitare per i mass media *la parte del Demonio, con almeno un passaggio televisivo a settimana, fra interviste e servizi sul "peggior criminale d'America". Poi, dopo un picco di popolarità dovuto all'usurpazione del suo nome da parte della rockstar più maledetta di fine millennio (Marylin Manson), qualcuno si è accorto che il marchingegno non stava più funzionando a dovere. Manson era diventato troppo popolare, troppo "simpatico". La mossa successiva del sistema è stata quella di eliminarlo dalla televisione, con divieto assoluto di rilasciare interviste: la morte mediatica, insomma, che nella società attuale può essere una condanna ancora più "reale" e punitiva di quella fisica.*
Questo libretto non vuole offrire del sensazionalismo a poco prezzo o stuzzicare la morbosità dei lettori: non si tratta né del sermone di un demonio, né del discorso di un eroe; è soltanto la spontanea autodifesa di un essere umano ridotto all'impotenza totale, che non aveva alcuna possibilità di salvarsi. E in questo senso, si può anche considerare come un piccolo atto di giustizia.

A. Papa

THE TESTIMONY OF CHARLES MANSON

NOVEMBER 19, 1970

Do you have anything to say?
Yes, I do.
There has been a lot of charges and a lot of things said about me and brought against me and brought against the co-defendants in this case, of which a lot could be cleared up and clarified to where everyone could understand exactly what the family was supposed to have been, what the philosophies in regards to the families were, and whether or not there was any conspiracy to commit murder, to commit crimes, and to explain to you who think with your minds.
It is hard for you to conceive of a philosophy of someone that may not think.
I have spent my life in jail, and without parents.
I have looked up to the strongest father-figure, and I have always looked to the people in the free world as being the good people, and the people in the inside of the jail as being the bad people.
I never went to school, so I never growed up in the respect to learn to read and write so good, so I have stayed in jail and I have stayed stupid, I have stayed a child while I have watched your world grow up, and then I look at the things that you do and I don't understand.
I don't understand the courts, and I don't understand a lot of things that are brought against me.
You write things about my mother in the newspaper that hasn't got anything to do with anything in particular.
You invent stories, and everybody thinks what they do, and then they project it from the witness stand on the defendant as if that is what he did.
For example, with Danny DeCarlo's testimony. He said that I hate black men, and he said that we thought alike, that him and I was

DICHIARAZIONE PROCESSUALE DI CHARLES MANSON

LOS ANGELES, 19 NOVEMBRE 1970

"Ha nulla da dire?"
Sí. Ci sono state molte accuse a carico mio e dei miei coimputati, e tante altre cose dette su di me in questo processo, che potrebbero essere chiarite per farvi capire esattamente che cosa la Famiglia facesse, quale fosse la sua filosofia, se c'è stata o no una cospirazione per commettere omicidi o crimini, e per spiegarvi chi pensa con le vostre menti. È difficile per voi concepire la filosofia di qualcuno che può non pensare. Ho passato la mia vita in carcere e senza i genitori. Ho rispettato le più forti figure paterne e ho sempre visto la gente del mondo libero come i buoni e la gente nelle prigioni come i cattivi. Non sono mai andato a scuola, così non sono mai cresciuto preoccupandomi di imparare a leggere e a scrivere bene. Sono sempre stato in galera e sono rimasto stupido, sono rimasto un bambino mentre osservavo il vostro mondo crescere e perciò guardo le cose che voi fate senza riuscire a capirle. Non capisco i tribunali e non capisco un mucchio di cose che sono portate a mio carico.
Voi scrivete sui giornali cose su mia madre che non hanno niente che fare con nessuna cosa in particolare. Voi inventate storie. Tutti immaginano qualcosa e poi lo proiettano dal banco dei testimoni sull'imputato come se fosse ciò che egli faceva. Come la testimonianza di Danny DeCarlo, per esempio. Disse che io odio i negri, disse che la pensavamo allo stesso modo e che io e lui avevamo idee molto simili. Ma in realtà tutto ciò che feci con Danny DeCarlo o con qualsiasi altro essere umano era riflettere lui stesso su sé stesso. Se avesse detto che non gli piacevano i negri, io avrei detto «Okay». Aveva più senso che dirgli che non mi dispiacevano i negri. Io l'ho solo ascoltato e ho reagito alla sua dichiarazione.
Così, di conseguenza, lui avrebbe bevuto un'altra birra e uscen-

a lot alike in our thinking.
But actually all I ever did with Danny DeCarlo or any other human being was reflect himself back at himself.
If he said he did not like the black man, I would say, "Okay." I had better sense than tell him I did not dislike the black man. I just listened to him and I would react to his statement.
So consequently he would drink another beer and walk off and pat me on the back and he would say to himself, "Charlie thinks like I do."
But actually he does not know how Charlie thinks because Charlie has never projected himself.
But maybe the girls and women in your world outside ... Being by yourself for such a long time when you do get out you appreciate things that people don't even see, you walk over them every day. Like in jail you have a whole new attitude or a whole different way of thinking.
I don't think like you people. You people put importance on your lives.
Well, my life has never been important to anyone, not even in the understanding of the way you fear the things that you fear, and the things you do.
I know that the only person I can judge is me.
I judge what I have done and I judge what I do and I look and live with myself every day.
I am content with myself.
If you put me in the penitentiary, that means nothing because you kick me out of the last one. I didn't ask to get released. I liked it in there because I like myself.
I like being with myself.
But in your world it's hard because your understanding and your values are different.
These children that come at you with knives, they are your children. You taught them. I didn't teach them. I just tried to help them stand up.

do mi avrebbe dato una pacca sulla schiena e si sarebbe detto: «Charlie la pensa come me». Ma in realtà lui non sa come la pensa Charlie perché Charlie non ha mai proiettato sé stesso.
Ma forse le ragazze e le donne del vostro mondo esterno... stando da soli per così tanto tempo, quando si esce si apprezzano cose che la gente non vede mai; voi ci camminate sopra ogni giorno.
In cella si ha una nuova attitudine, un modo di pensare completamente diverso. Io non penso come voi. Voi date un'importanza alle vostre vite.
La mia vita non è mai stata importante per nessuno, neanche per capire quello che vi fa paura e le cose che fate.
Io so che l'unica persona che posso giudicare sono io.
Io giudico ciò che ho fatto e giudico ciò che faccio.
Guardo e vivo con me stesso ogni giorno.
Io sono contento con me stesso.
Se mi mettete in un penitenziario ciò non significa niente perché mi cacciate fuori da quello precedente. Non chiedo di essere rilasciato. Mi piaceva stare dentro perché io mi piaccio.
Mi piace stare con me stesso.
Ma nel vostro mondo è difficile, perché il vostro modo di capire e i vostri valori sono diversi.
Questi bambini che vengono da voi con i coltelli sono i vostri bambini. Glielo avete insegnato voi, non io. Io ho solo provato ad aiutarli a stare in piedi. La maggior parte della gente che stava al ranch, quelli che voi chiamate "La Famiglia", era solo gente che voi non volevate, gente che viveva nella strada, che era stata cacciata dai genitori e che non voleva andare nei centri di recupero; così ho fatto il meglio che ho potuto, li ho raccolti nel mio immondezzaio e gli ho detto questo: che nell'amore non c'è niente di sbagliato.
Non ho problemi. Ho una legge, che ho imparato quando ero un moccioso in riformatorio: non fare la spia. E io non ho mai fatto la spia. E ho detto loro che tutto ciò che avessero fatto per i loro fra-

Most of the people at the ranch that you call The Family were just people that you did not want, people that were alongside the road, that their parents had kicked them out or they did not want to go to Juvenile Hall, so I did the best I could and I took them up on my garbage dump and I told them this: that in love there is no wrong. I don't care. I have one law and I learned it when I was a kid in reform school. It's don't snitch. And I have never snitched. And I told them that anything they do for their brothers and sisters is good, if they do it with a good thought.
It is not my responsibility. It is your responsibility. It is the responsibility you have towards your own children who you are neglecting, and then you want to put the blame on me again and again and again.
Over and over you put me in your penitentiary. I did not build the penitentiary. I would not lock one of you up. I could not see locking another human being up.
You eat meat with your teeth and you kill things that are better than you are, and in the same respect you say how bad and even killers that your children are. You make your children what they are. I am just a reflection of every one of you.
I have never learned anything wrong. In the penitentiary, I have never found a bad man. Every man in the penitentiary has always showed me his good side, and circumstances put him where he was. He would not be there, he is good, human, just like the policeman that arrested him is a good human.
I have nothing against none of you. I can't judge any of you. But I think it is high time that you all started looking at yourselves, and judging the lie that you live in.
I sit and I watch you from nowhere, and I have nothing in my mind, no malice against you and no ribbons for you.
But you stand and you play the game of money. As long as you can sell a newspaper, some sensationalism, and you can laugh at someone and joke at someone and look down at someone, you know.

telli e sorelle sarebbe stato buono, se lo facevano con buone intenzioni.
Non è responsabilità mia, è responsabilità vostra. È la responsabilità che voi avete nei confronti dei vostri bambini, che voi trascurate, e poi volete addossare le colpe ancora, ancora e ancora su di me.
E ancora una volta mi mettete nel vostro penitenziario. Io non ho costruito il penitenziario e non ci rinchiuderei nessuno di voi. Non potrei mai vederci rinchiudere un altro essere umano.
Voi mangiate carne con i vostri denti e uccidete cose che sono migliori di voi, e con lo stesso ordine d'idee dite quanto sono cattivi e assassini i vostri bambini. Voi avete reso i vostri bambini quello che sono. Io sono solo un riflesso di ognuno di voi. Io non ho mai imparato niente di sbagliato. Nel penitenziario non ho mai trovato un uomo cattivo; ogni uomo mi ha sempre mostrato il suo lato migliore, erano le circostanze che lo avevano portato dov'era. Egli non sarebbe stato lì, è un essere umano buono, proprio come il poliziotto che lo ha arrestato. Non ho niente contro nessuno di voi. Non posso giudicare nessuno di voi. Ma penso che sia il momento buono perché voi tutti cominciate a guardarvi, e giudichiate le bugie nelle quali vivete.
Mi siedo e vi osservo dal nulla e non ho nulla in mente, nessuna malizia nei vostri confronti e nessuna lamentela.
Ma voi continuate a giocare il gioco del denaro. Finché potete vendere un giornale, del sensazionalismo, e potete ridere di qualcuno, scherzare su qualcuno e umiliarlo, capite...
Voi vendete quei giornali per l'opinione pubblica, voi dipendete dall'opinione pubblica e non avete alcuna idea di quello che state facendo. E voi state facendo ciò che fate solo per denaro, per avere un po' di attenzione da qualcuno.
Non vi disprezzo ma vi voglio dire questo: non passerà molto tempo prima che vi uccidiate tutti da soli, perché voi siete tutti pazzi.
E potete proiettarlo su di me e potete dire che sono io che non

You just sell those newspapers for public opinion, just like you are all hung on public opinion, and none of you have any idea what you are doing.
You are just doing what you are doing for the money, for a little bit of attention from someone.
I can't dislike you, but I will say this to you: You haven't got long before you are all going to kill yourselves because you are all crazy.
And you can project it back at me, and you can say that it's me that cannot communicate, and you can say that it's me that don't have any understanding, and you can say that when I am dead your world will be better, and you can lock me up in your penitentiary and you can forget about me.
But I'm only what lives inside of you, each and every one of you.
These children, they take a lot of narcotics because you tell them not to. Any child you put in a room and you tell them, "Don't go through that door," he never thought of going through that door until you told him to go through the door. You go to the high schools and you show them pills and you show them what not to take, how else would they know what it was unless you tell them? And then you tell them what you don't want them to do in the hopes they will go out and do it and then you can play your game with them and then you can give attention to them, because you don't give them any of your love.
You only give them your frustration; you only give them your anger; you only give them the bad part of you rather than give them the good part of you.
You should all turn around and face your children and start following them and listening to them.
The music speaks to you every day, but you are too deaf, dumb, and blind to even listen to the music. You are too deaf, dumb and blind to stop what you are doing. You point and you ridicule.
But it's okay, it's all okay. It doesn't really make any difference because we are all going to the same place anyway. It's all per-

posso comunicare, che sono io che non riesco a capire niente, e potete dire che quando sarò morto il vostro mondo sarà migliore, potete rinchiudermi nel vostro penitenziario e dimenticarvi di me. Ma io sono solo ciò che vive dentro di voi, dentro ognuno di voi. Questi bambini prendono molti stupefacenti perché voi gli dite di non farlo.

Ogni bambino che voi mettiate in una stanza dicendogli: «Non oltrepassare quella porta», non avrebbe mai pensato di passare quella porta finché voi non gliel'avete detto. Voi andate alle scuole superiori, gli mostrate delle pillole e gli dite cosa non prendere: in che altro modo potrebbero conoscerle se non glielo insegnaste voi?

E poi gli spiegate che cosa non devono fare nella speranza che escano e lo facciano, cosicché voi possiate giocare il vostro gioco con loro. E allora gli date attenzione, perché non date a loro niente del vostro amore.

Gli date solo la vostra frustrazione, gli date solo la vostra ira; gli date solo la parte peggiore di voi stessi invece di dargli il meglio di voi.

Dovreste tutti guardarvi attorno, affrontare i vostri bambini e cominciare a seguirli e ad ascoltarli.

La musica vi parla ogni giorno, ma voi siete troppo sordi, muti e ciechi per ascoltare la musica. Siete troppo sordi, muti e ciechi per fermare ciò che state facendo. Voi additate e ridicolizzate.

Ma va bene, va tutto bene. Non fa davvero nessuna differenza perché comunque stiamo andando tutti nello stesso posto. È tutto perfetto. C'è un Dio. Egli siede proprio qui sopra di fronte a me. Quello è il vostro Dio. Questo è il vostro Dio.

Ma lasciate che vi dica una cosa: c'è un altro Padre, ed è molto più potente di quanto voi immaginiate.

Se potessi arrabbiarmi con voi tenterei di uccidervi tutti. Se questa è una colpa, la accetto.

Questi bambini hanno fatto queste cose per amore di un loro fratello. Non avete arrestato Robert Beausoleil per qualcosa che

fect. There is a God. He sits right over here beside me. That is your God. This is your God.
But let me tell you something; there is another Father and he has much more might than you imagine.
If I could get angry at you I would try to kill every one of you. If that's guilt, I accept it.
These children, everything they have done, they done for love of their brother. Had you not arrested Robert Beausoleil for something he did not do...
(Interruption.)
I have killed no one and I have ordered no one to be killed.
I may have implied on several occasions to several different people that I may have been Jesus Christ, but I haven't decided yet what I am or who I am.
I was given a name and a number and I was put in a cell, and I have lived in a cell with a name and a number.
I don't know who I am.
I am whoever you make me, but what you want is a fiend; you want a sadistic fiend because that is what you are.
You only reflect on me what you are inside of yourselves, because I don't care anything about any of you and I don't care what you do.
I can stand here in front of this court and smile at you, and you can do anything you want to do with me, but you cannot touch me because I am only my love, and it is all for me, and I give it to myself for me, because I look out for me first and I like me, and you can live with yourselves and your opinion of yourselves. I know what I have done.
If I showed someone that I would do anything for my brother, include give my life for my brother in the battlefield, or give where else that I may want to do that, then he picks his banner up and he goes off and does what he does.
That is not my responsibility. I don't tell people what to do.
If we enter into an agreement to build a house, I will help you build

non ha fatto...
(Interruzione.)
Io non ho ucciso nessuno e non ho ordinato la morte di nessuno.
Io posso aver dato l'impressione, in diverse occasioni e a parecchie persone, che potevo essere Gesù Cristo, ma non ho ancora deciso che cosa sono e chi sono. Mi è stato dato un nome e un numero e sono stato messo in una cella, e ho vissuto in una cella con un nome e un numero.
Non so chi sono. Io sono chiunque voi mi facciate, ma ciò che voi volete è un demonio. Voi volete un demonio sadico perché questo è ciò che voi siete.
Voi riflettete su di me quello che siete all'interno di voi stessi, perché a me non importa niente di voi e di ciò che voi fate.
Io posso stare qui di fronte a questa corte e sorridervi, e voi potete fare di me qualsiasi cosa vogliate, ma non potete toccarmi perché io sono solo il mio amore, ed è tutto per me, e io lo do a me stesso, perché mi preoccupo prima di tutto di me stesso e mi piaccio, e voi potete vivere con voi stessi e con la vostra opinione di voi stessi. Io so quello che ho fatto.
Se io dimostrassi a qualcuno che farei qualunque cosa per un fratello, incluso anche il dare la mia vita per lui sul campo di battaglia, allora egli potrebbe alzare la sua bandiera, uscire e fare qualsiasi cosa.
Questa non è responsabilità mia. Io non dico alla gente cosa fare. Se ci mettiamo d'accordo di costruire una casa, io ti aiuterò a costruire e ti darò dei consigli per questa casa, ma non mi imporrò su di te perché questo è ciò che ti rende debole, perché i tuoi genitori si sono imposti su di te. Voi non siete voi, siete solo dei riflessi, siete riflessi di tutto quello che credete di sapere, di tutto quello che vi è stato insegnato.
I vostri genitori vi hanno detto cosa siete. Vi hanno costruito prima che voi aveste sei anni, e quando voi eravate a scuola e vi facevate il segno della croce e giuravate fedeltà alla bandiera, essi in realtà vi intrappolavano, perché a quell'età voi non conoscevate

the house and I will offer suggestions for that house, but I won't put myself on you because that is what made you weak, because your parents have offered themselves on you.
You are not you, you are just reflections, you are reflections of everything that you think that you know, everything that you have been taught.
Your parents have told you what you are. They made you before you were six years old, and when you stood in school and you crossed your heart and pledged allegiance to the flag, they trapped you in truth because at that age you didn't know any lie until that lie was reflected on you.
No, I am not responsible for you. Your karma is not mine.
My father is the jail house. My father is your system, and each one of you, each one of you are just a reflection of each one of you, and you all live by yourselves, no matter how crowded you may think that you are in a room full of people, you are still by yourself, and you have to live with that self forever and ever and ever and ever.
To some people this would be hell; to some people it would be heaven.
I have mine, and each one of you will have to work out yours, and you cannot work it out by pointing your fingers at people.
I have ate out of your garbage cans to stay out of jail.
I have wore your second-hand clothes.
I have accepted things and given them away the next second.
I have done my best to get along in your world and now you want to kill me, and I look at you and I look how incompetent you all are, and then I say to myself, "You want to kill me, ha, I'm already dead, have been all my life!"
I've lived in your tomb that you built.
I did seven years for a thirty-seven dollar check. I did twelve years because I didn't have any parents, and how many other sons do you think you have in there? You have many sons in there, many, many sons in there, most of them are black and they are angry.

alcuna menzogna, finché quella menzogna non fu riflessa su di voi.
No, io non sono responsabile per voi. Il vostro karma non è il mio. Mio padre è il penitenziario. Mio padre è il vostro sistema, e ognuno di voi, ognuno di voi è solo il riflesso di ognuno di voi e voi tutti vivete da soli; anche se potete pensare quanto potreste essere ammassati in una stanza piena di gente, voi siete sempre soli, e dovete vivere così per sempre.
Per certe persone questo può essere l'inferno, per altre può essere il paradiso. Io ho il mio, ciascuno di voi dovrà progettare il suo e non potete farlo puntando il vostro dito sulla gente.
Io ho mangiato dai vostri bidoni dell'immondizia per restare fuori dalla prigione.
Io ho portato i vostri vestiti usati.
Io ho accettato delle cose e le ho date via un secondo dopo.
Io ho fatto del mio meglio per tirare avanti nel vostro mondo e adesso voi volete uccidermi, e io vi guardo e vedo quanto siete incompetenti, e poi mi dico: «Voi volete uccidermi, ha, ma io sono già morto, lo sono stato per tutta la mia vita!».
Io ho vissuto nella tomba che voi avete costruito. Ho fatto sette anni per un assegno di trentasette dollari. Ho fatto dodici anni perché non avevo genitori; quanti altri figli pensate di avere ancora là? Avete molti figli là, molti, la maggior parte di loro sono negri e sono arrabbiati. Sono arrabbiati, e sono arrabbiati con me.
Io li guardo e dico: «Perché siete arrabbiati con me?».
E loro dicono: «Sono arrabbiato con te per quello che fece tuo padre».
E io li guardo e dico: «Bene»; e guardo i miei padri e dico: «Se mai ci fosse un diavolo sulla faccia della terra, quello sarei io».
Ed egli ha la mia testa ogni volta che la vuole, come anche tutti voi fate, ogni volta che la volete.
Certe volte penso di darvela. Certe volte penso di saltarvi addosso e di lasciare che voi mi spariate.
Certe volte penso che sarebbe più facile che stare seduto qui di

They are mad, and they are mad at me.
I look and I say, "Why are you mad at me?"
He said, "I am mad at you because of what your father did."
And I look at him and I say, "Well," and I look at my fathers, and I say, "If there was ever a devil on the face of this earth I am him."
And he's got my head anytime he wants it, as all of you do too, anytime you want it.
Sometimes I think about giving it to you. Sometimes I'm thinking about just jumping on you and let you shoot me. Sometimes I think it would be easier than sitting here and facing you in the contempt that you have for yourself, the hate that you have for yourself, it's only the anger you reflect at me, the anger that you have got for you.
I do not dislike you, I cannot dislike you—I am you. You are blood. You are my brother. That is why I can't fight you.
If I could I would jerk this microphone out and beat your brains out with it because that is what you deserve, that is what you deserve.
Every morning you eat that meat with your teeth. You're all killers, you kill things better than you. And what can I say to you that you don't already know? And I have known that there is nothing I can say to you. There is nothing I can say to any of you. It is you that has to say it to you, and that is my whole philosophy; you say it to you and I will say it to me.
I live in my world, and I am my own king in my world, whether it be a garbage dump or if it be in the desert or wherever it be. I am my own human being. You may restrain my body and you may tear my guts out, do anything you wish, but I am still me and you can't take that.
You can kill the ego, you can kill the pride, you can kill the want, the desire of a human being.
You can lock him in a cell and you can knock his teeth out and smash his brain, but you cannot kill the soul.
You never could kill the soul. It's always there, the beginning and

fronte a voi con il disprezzo che voi avete per voi stessi, con l'odio che avete per voi stessi; l'ira che riflettete su di me è l'ira che avete nei vostri stessi confronti.
Non vi disprezzo, non posso disprezzarvi. Io sono voi. Voi siete il sangue. Voi siete mio fratello. È per questo che non posso combattervi. Se potessi, strapperei questo microfono e ve lo sbatterei sulla testa perché questo, questo è ciò che vi meritate.
Ogni mattina mangiate quella carne con i vostri denti. Voi siete tutti assassini, voi uccidete cose migliori di voi. Che cosa posso dirvi che voi già non sappiate? Ho capito che non c'è niente che io vi possa dire, non c'è niente che possa dire a nessuno di voi. Siete voi che dovete dirvelo e tutta la mia filosofia è questa: voi lo dite a voi e io lo dirò a me stesso.
Io vivo nel mio mondo e sono il re del mio mondo, anche se è un immondezzaio, o se è nel deserto o da qualunque altra parte.
Io sono il mio stesso essere. Voi potete imprigionare il mio corpo e strapparmi le budella, potete fare qualsiasi cosa desideriate, ma io sarò sempre me stesso e voi non potete prendere questo.
Voi potete uccidere l'ego, potete uccidere l'orgoglio, potete uccidere la volontà, i desideri di un essere umano.
Voi potete rinchiuderlo in una cella, rompergli i denti e distruggergli il cervello, ma non potete uccidere l'anima.
Voi non potete mai uccidere l'anima. È sempre là, all'inizio e alla fine. Non potete fermarla, è più grande di me. Io sto solo guardando dentro di lei, e a volte mi fa paura.
La verità è adesso, la verità è proprio qui. La verità è questo minuto, e noi esistiamo in questo minuto.
Ieri ... non potete provare oggi quello che accadde ieri, vi occuperebbe tutto il giorno e poi sarebbe domani, e non potete provare ciò che accadde la scorsa settimana. Non potete provare nulla tranne che a voi stessi.
La mia realtà è la mia realtà e io sto dentro me stesso nella mia realtà. La vostra è la vostra, e non mi importa cos'è. Qualunque cosa facciate vi appartiene, ed è lo stesso con chiunque sia nella

the end. You cannot stop it, it's bigger than me. I'm just looking into it and it frightens me sometimes.
The truth is now; the truth is right here; the truth is this minute, and this minute we exist.
Yesterday—you cannot prove yesterday happened today, it would take you all day and then it would be tomorrow, and you can't prove last week happened. You can't prove anything except to yourself.
My reality is my reality, and I stand within myself on my reality. Yours is yours and I don't care what it is. Whatever you do is up to you and it's the same thing with anyone in my family, and anybody in my family is a white human being, because my family is of the white family.
There is the black family, a yellow family, the red family, a cow family and a mule family. There is all kinds of different families.
We have to find ourselves first, God second, and kind, k-i-n-d, come next. And that is all I was doing. I was working on cleaning up my house, something Nixon should have been doing. He should have been on the side of the road picking up his children. But he wasn't. He was in the White House sending them off to war.
I don't know the different people that have got on the stand; one friend said I put a knife to his throat. I did. I put a knife to his throat. And he said I was responsible for all of these killings.
I have done the best I know how, and I have given all I can give and I haven't got any guilt about anything because I have never been able to say any wrong.
I never found any wrong.
I looked at wrong, and it is all relative.
Wrong is if you haven't got any money.
Wrong is if your car payment is overdue.
Wrong is if the TV breaks.
Wrong is if President Kennedy gets killed.
Wrong is, wrong is, wrong is—you keep on, you pile it in your

mia famiglia; ognuno nella mia famiglia è un essere umano bianco perché la mia famiglia è una famiglia di bianchi .
C'è la famiglia di neri, di gialli, di rossi, la famiglia delle mucche e dei muli. Sono diversi generi di famiglie.
Ci siamo noi per primi, Dio per secondo e la razza viene dopo. E questo è tutto ciò che ho fatto. Ho lavorato per ripulire la mia casa, ho fatto qualcosa che Nixon avrebbe dovuto fare. Lui sarebbe dovuto stare su un lato della strada per raccogliere i suoi bambini. Ma non c'era. Era alla Casa Bianca e li mandava a fare la guerra.
Non conosco le persone che sono state chiamate a testimoniare. Un amico disse che gli misi un coltello alla gola. Lo feci; gli ho messo un coltello alla gola. E disse che ero responsabile di tutti quegli omicidi.
Ho fatto il meglio che ho potuto, ho dato tutto quello che potevo dare e non mi sento colpevole di nulla perché non sono mai stato capace di dire niente di sbagliato.
Non ho mai trovato niente di sbagliato. Ho osservato tutto ciò che è sbagliato, e tutto è relativo.
È sbagliato non avere denaro.
È sbagliato pagare in ritardo la rata della macchina.
È sbagliato rompere la TV.
È sbagliato avere ucciso il presidente Kennedy.
È sbagliato, è sbagliato, è sbagliato... voi continuate, lo ammucchiate nella vostra mente.
Voi siete bastonati da tutto ciò, e nella vostra confusione... Mi sono deciso, penso a me stesso. Vi guardo e dico: «Okay, decidetevi, pensate a voi stessi, poi guardate le vostre madri, i vostri padri, i vostri insegnanti, i vostri predicatori, i vostri politici e il vostro presidente e conservate le vostre opinioni, le considerazioni, le conclusioni». Vi guardo e dico: «Okay, se voi foste veri mi andrebbe bene; ma voi non mi sembrate veri. Voi mi sembrate un composto di ciò che qualcuno vi ha detto che siete. Voi vivete per le opinioni degli altri e mostrate il dolore sul vostro volto, non siete

mind. You become belabored with it, and in your confusion...
I make up my own mind. I think for myself. I look at you and I say, "Okay, you make up your own mind, you think for yourself, then you see your mothers and your fathers and your teachers and your preachers and your politicians and your presidents, and you lay in your brain with your opinions, considerations, conclusions—"
And I look at you and I say, "Okay, if you are real to you it's okay with me but you don't look real to me. You only look like a composite of what someone told you you are. You live for each others' opinion and you have pain on your face and you are not sure what you like, and you wonder if you look okay."
And I look at you and I say, "Well, you look alright to me," you know, and you look at me and you say, "Well, you don't look alright to me."
Well I don't care what I look like to you. I don't care what you think about me and I don't care what you do with me. I have always been yours anyway. I have always been in your cell.
When you were out riding your bicycles I was sitting in your cell looking out the window and looking at pictures in magazines and wishing I could go to high school and go to the proms, wishing I could go to the things you could do, but oh so glad, oh so glad, brothers and sisters, that I am what I am.
Because when it does come down around your ears and none of you know what you are doing, you better believe I will be on top of my thought.
I will know what I am doing. I will know exactly what I am doing. If you ever let me go before you kill me. And then I don't really particularly care anyway, because I still will be there and I will still know what I am doing.
In my mind I live forever.
In my mind I live forever, and in my mind I have always lived forever.
I am only what you made me. I am only a reflection of you.

sicuri di come siete e vi chiedete se sembrate a posto».
E io vi guardo e dico: «Mi sembrate a posto», e voi mi guardate e dite: «Tu non ci sembri a posto».
Non mi interessa come vi sembro. Non mi interessa cosa pensate di me e non mi interessa sapere che cosa farete di me. Sono sempre stato comunque vostro. Sono sempre stato nella vostra cella.
Mentre voi eravate fuori in bicicletta io ero seduto nella vostra prigione e guardavo fuori dalla finestra, guardavo le figure delle riviste e desideravo di poter andare alla scuola superiore e al ballo, desideravo di riuscire a fare le cose che voi potevate fare. Ma, fratelli e sorelle, sono davvero felice, felice di essere quello che sono.
Perché quando ascoltate e nessuno di voi sa quello che sta facendo, è meglio che crediate che io sarò all'apice del mio pensiero.
Io saprò cosa sto facendo, saprò esattamente cosa sto facendo. Se mai mi lasciaste andare, allora prima mi uccidereste. E comunque non mi interessa particolarmente, perché io sarò ancora là e saprò ancora cosa sto facendo.
Nella mia mente vivrò per sempre.
Nella mia mente vivrò per sempre e nella mia mente ho sempre vissuto.
Sono solo quello che voi avete costruito. Sono solo un riflesso di voi stessi. Ho sempre fatto quello che mi è stato detto. Ho pulito il pavimento quando dovevo farlo. E l'ho scopato quando mi toccava scoparlo.
Ero abbastanza sveglio per restare fuori dalla prigione e troppo stupido per imparare qualsiasi cosa. Ero troppo piccolo per trovare un lavoro là, e troppo grande per fare qualcosa qui.
Non ho fatto altro che stare seduto in prigione pensando a niente. Niente a cui pensare.
Ognuno era solito entrare e raccontarmi del proprio passato, delle loro vite e di ciò che facevano. Ma io non potevo mai raccontare

I have done everything I have always been told. I have mopped the floor when I was supposed to mop the floor. And I have swept when I was supposed to sweep.
I was smart enough to stay out of jail and too dumb to learn anything. I was too little to get a job there, and too big to do something over here.
I have just been sitting in jail thinking nothing. Nothing to think about.
Everybody used to come in and tell me about their past and their lives and what they did. But I could never tell anybody about my past or what my life was or what I did because I have always been sitting in that room with a bed, a locker, and a table.
So, then it moves on to awareness: how many cracks can you count in the wall? It moves to where the mice live and what the mice are thinking, and see how clever mice are.
And then, when you get on the outside, you look into people's heads. You take Linda Kasabian and you put her on the witness stand and she testifies against her father. She never has liked her father, and she has always projected her wrong off to the man-figure. So, consequently, it is the man's fault again, and the woman turns around and she blames it on the man. The man made her do it. The man put her up to it.
The man works for her, the man slaves for her, the man does everything for her, and she lays around the house and she tells him what he should do, because, generally, she is an extension of his mother. His mother told him what to do and she trained him for twenty years and passed him on to the wife. Then the woman takes him and tells him what to wear, when to get up, when to go to work.
Then when she gets on the stand and she says when she looked in that man's eyes that was dying, she knew it was my fault.
She knew that it was my fault because she couldn't face death. And if she cannot face death, that is not my fault. Why should she blame it on me? I can face death. I have all the time.

a nessuno del mio passato, di come era stata la mia vita o che cosa facevo, perché ero sempre stato seduto in quella stanza con un letto, un armadietto e un tavolo.
Così si va verso la consapevolezza: quante crepe puoi contare nella parete? Si va verso la tana del topo e ci si chiede che cosa pensano i topi, e si capisce quanto sono intelligenti.
Poi quando esci guardi nelle teste della gente. Voi prendete Linda Kasabian, la mettete sul banco dei testimoni e lei testimonia contro suo padre. Non le è mai piaciuto suo padre e ha sempre proiettato la sua parte cattiva sulla figura maschile. Di conseguenza, c'è di nuovo un errore dell'uomo; la donna si guarda attorno e dà la colpa all'uomo. L'uomo glielo ha fatto fare, l'uomo l'ha messa nella condizione di farlo.
L'uomo lavora per lei, l'uomo si riduce come uno schiavo per lei, l'uomo fa ogni cosa per lei e lei si adagia nella casa, dice all'uomo cosa deve fare perché, generalmente, è un'estensione della madre di lui. Sua madre gli diceva cosa fare, lo ha allevato per vent'anni e lo ha passato alla moglie. Poi la moglie lo prende e gli dice come vestirsi, quando alzarsi e quando andare al lavoro. Poi, quando lei va al banco dei testimoni e racconta che quando guardava negli occhi di quell'uomo che stava morendo, sapeva che la colpa era mia. Sapeva che la colpa era mia perché lei non poteva affrontare la morte. E se lei non sa affrontare la morte non è colpa mia. Perché incolparmi di questo? Io so affrontare la morte. Ho tutto il tempo per poterlo fare.
Nel penitenziario vivi con lei, vivi con la costante paura della morte, perché lì c'è un mondo violento e bisogna essere costantemente all'erta.
Quindi non è che io viva senza violenza, non è che io viva senza dolore. Guardo agli effetti che derivano per gli imputati dalle testimonianze. Non si tratta di quello che dicevamo, ma di quello che qualcuno pensa che noi abbiamo detto. Una parola viene cambiata: da "dentro" a "sopra", da "fuori" a "in cima". La semantica diventa un gioco di parole nell'aula di tribunale, per provare qual-

In the penitentiary you live with it, with constant fear of death, because it is a violent world in there, and you have to be on your toes constantly.
So, it is not without violence that I live. It is not without pain that I live.
I look at the projection that comes from this witness stand often to the defendants. It isn't what we said, it is what someone thought we said. A word is changed: "in there" to "up there," "off of that" to "on top." The semantics get into a word game in the courtroom to prove something that is gone in the past. It is gone in the past, and when it is gone, it is gone, sisters. It is gone, brother.
You can't bring the past back up and postulate or mock up a picture of something that happened a hundred years ago, or 1970 years ago, as far as that goes. You can only live in the now, for what is real is now.
The words go in circles.
You can say everything is the same, but it is always different.
It is the same, but it is always different. You can "but" it to death. You can say, "You are right, but, but, but."
You sat here for nineteen days questioning that girl.
She got immunity on seven counts of murder.
She got. I don't know how much money she is going to make in magazines and things. You set her up to be a hero, and that is your woman. That is the thing that you worship.
You have lost sight of God. You sing your songs to woman. You put woman in front of man. Woman is not God. Woman is but a reflection of her man, supposedly. But a lot of times, man is a reflection of his woman. And if a man can't rise above a woman's thought, then that is his problem, it is not my problem. But you give me this problem when you set this woman against me.
You set this woman up here to testify against me. And she tells you a sad story. How has only taken every narcotic that is possible to take. How she has only stolen, lied, cheated and done everything that you have got there in that book.

cosa che è successa nel passato. È successa nel passato, e quando è accaduta è accaduta, sorelle. È accaduta, fratelli. Voi non potete richiamare alla memoria il passato e riprodurre qualcosa che avvenne 100 anni fa o 1970 anni fa. Potete vivere solo nel presente, per ciò che è reale adesso. Le parole girano in tondo.
Potete dire che ogni cosa è la stessa, ma è sempre diversa.
È la stessa ma è sempre diversa. Potete continuare all'infinito: potete dire: «Tu hai ragione ma, ma, ma... ».
Siete stati seduti qui per diciannove giorni a interrogare quella ragazza.
Ha avuto l'immunità per sette imputazioni di omicidio.
Ha avuto l'immunità. Non so quanto denaro stia per guadagnare con riviste o altro. La fate sedere là come un eroe, è la vostra donna. È la cosa che voi venerate.
Avete perso la visione di Dio, cantate le vostre canzoni alla donna. Mettete la donna di fronte all'uomo. La donna non è Dio. Ipoteticamente la donna non è che il riflesso del proprio uomo. Ma molte volte è l'uomo che è il riflesso della sua donna. E se un uomo non può elevarsi sopra il pensiero della sua donna, allora questo è un problema suo, non mio. Ma voi mi ponete in questa situazione mettendo questa donna contro di me.
Voi portate questa donna a testimoniare contro di me e lei vi racconta la sua triste storia. Come abbia preso ogni stupefacente che è possibile prendere. Come abbia rubato, mentito, truffato, e fatto tutto ciò che avete scritto in quel libro. Ma va tutto bene; ora lei dice la verità. Non potrebbe avere un motivo migliore dell'immunità per sette imputazioni d'omicidio.
E per quanto possa sembrare comico voi mi guardate e dite: «Tu minacciavi di uccidere qualcuno se avessero fatto la spia».
Bene, questa è la legge di dove vivo io. Dove vivo io chi fa la spia si mette nella condizione di essere ucciso.
Non potrei mai fare la spia perché non vorrei che qualcuno mi uccidesse; così mi sono conformato a quella legge. È la sola

But it is okay. She is telling the truth now. She wouldn't have any ulterior motive like immunity for seven counts of murder.
And then comical as it may seem, you look at me, and you say, "You threatened to kill a person if they snitch."
Well, that is the law where I am from. Where I am from, if you snitch, you leave yourself open to be killed.
I could never snitch because I wouldn't want someone to kill me. So, I have always abided by that law. It is the only law that I know of, and it is the law that I have always abided by.
But she will come up here and you enshrine her, you put her above you, and you strive to be as good as something below you. It is circles that just don't make any sense in my reality. But of course again that is my reality and it has nothing to do with you, because you have got your reality and you have to live with what you believe in.
But this woman has got here and she has testified. She said she wasn't sure, but maybe.
Then the magical mystery tour wouldn't be able to be explained to you.
A magical mystery tour is when you pick up somebody else and play a part. You may pick up a cowboy today, and you go around all day and play like a cowboy. You put on a hat and you ride a horse.
This is all we have done. We have played like mom and dad. We have loved each other. We have done everything we could to stay outside the frame of the law, the shakedowns. Nothing has been stolen. I have got better sense than to break the law. I give to the law what it has coming. It is his law. If I break his law, he puts me back in the grave again.
I haven't broken his law yet but it seems as if somebody lays around and somebody needs to fulfill a spot, they snatch it up and say, "This will do. We will put this over here. We can hang this on him. Or we can do this to that."
Then the words go into another meaning and another level of

legge che conosco ed è la sola legge che ho sempre rispettato.
Ma lei verrà qui e voi la adorerete, la metterete in una posizione di superiorità e vi sforzerete di essere buoni.
Sono faccende che non hanno alcun senso nella mia realtà. Ma la mia realtà è questa e non ha niente che fare con voi; voi avete la vostra realtà e dovete vivere con ciò in cui credete.
Ma questa donna è stata portata qui e ha testimoniato. Ha detto che non è sicura, ma che potrebbe essere così.
Non sarebbe dunque in grado di spiegarvi il *magical mistery tour*.
Un *magical mistery tour* è quando voi diventate qualcun altro e recitate una parte. Potete diventare un cowboy e girare tutto il giorno recitando questa parte; vi mettete un cappello e montate su un cavallo.
Questo è tutto ciò che abbiamo fatto; abbiamo giocato, come a mamma e papà. Ci siamo amati l'un l'altro, abbiamo fatto tutto ciò che potevamo per star fuori dagli schemi della normalità.
Nulla è stato rubato, aveva più senso che infrangere la legge. Ho dato alla legge ciò che le spettava. È la sua legge; se io infrango questa legge lui mi mette nella tomba ancora una volta.
Non ho infranto la sua legge ma sembra che qualcuno abbia bisogno di perseguire uno scopo, essi colgono l'occasione e dicono: «Faremo così. Lo metteremo qui. Possiamo addossargli questo. Oppure possiamo fare questo per quello».
E allora le parole acquistano un altro significato e un altro livello di comprensione.
Perché una donna dovrebbe alzarsi, proiettare sé stessa in un uomo e dire: «Effettivamente lui non mi ha mai detto niente, ma sapevo che derivava tutto da lui»?
Una sua supposizione.
Posso essere dichiarato colpevole per una sua supposizione?
Voi supponete ciò che voi avreste fatto nella mia posizione, ma questo non significa che sia ciò che io feci. Non significa che la mia filosofia sia valida, è valida solo per me. Le vostre filosofie sono tutto ciò che pensate che siano, ma non mi interessano.

understanding.
Why a woman would stand up and project herself into a man and say, "Actually he never told me anything, but I knew it all came from him."
Her assumption.
Am I to be found guilty on her assumption?
You assume what you would do in my position, but that doesn't mean that is what I did in my position. It doesn't mean that my philosophy is valid. It's only valid to me. Your philosophies—they are whatever you think they are, and I don't particularly care what you think they are.
But I know this: that in your own hearts and your own souls, you are as much responsible for the Vietnam War as I am for killing these people.
I knew a guy that used to work in the stockyards and he used to kill cows all day long with a big sledgehammer, and then go home at night and eat dinner with his children and eat the meat that he slaughtered. Then he would go to church and read the bible, and he would say, "That is not killing." And I look at him and I say, "That doesn't make any sense, what you are talking about?"
Then I look at the beast, and I say, "Who is the beast?"
I am the beast.
I am the beast.
I am the bigger beast walking the face of the earth.
I kill everything that moves. As a man, as a human, I take responsibility for that. As a human, it won't be long, and God will ask you to take the responsibility for it. It is your creation. You live in your creation. I never created your world, you created it.
You create it when you pay taxes, you create it when you go to work, then you create it when you foster a thing like this trial.
Only for vicarious thrills do you sell a newspaper and do you kowtow to public opinion. Just to sell your newspapers. You don't care about the truth. You take another Alka-Seltzer and another aspirin and hope that you don't have to think of the truth and you hope

Ma io so questo: che nei vostri cuori e nelle vostre anime voi siete molto più responsabili per la guerra del Vietnam di quanto lo sia io per l'uccisione di queste persone.
Conoscevo un tipo che lavorava in un macello e uccideva mucche tutto il giorno con una grossa mannaia; poi andava a casa la sera, cenava con i suoi bambini e mangiava la carne che aveva macellato. Poi sarebbe andato in chiesa a leggere la bibbia e avrebbe detto: «Questo non è uccidere». E io lo guardo e dico: «Non ha alcun senso, di cosa stai parlando?».
Allora io guardo la bestia e dico: «Chi è la bestia?».
Io sono la bestia.
Io sono la bestia.
Io sono la più grande bestia che cammina sulla faccia della terra. Io uccido ogni cosa che si muove. Come uomo, come essere umano, mi prendo la responsabilità di questo. L'essere umano non esisterà ancora per molto tempo, Dio vi chiederà di prendervi le vostre responsabilità. Ma è una vostra creazione, voi vivete nella vostra creazione. Io non ho mai creato il vostro mondo, l'avete creato voi.
Voi lo create quando pagate le tasse, voi lo create quando andate a lavorare e poi lo create quando promuovete una cosa come questo processo.
Voi vendete i vostri giornali solo grazie ad artificiosi racconti sensazionali e vi inchinate davanti all'opinione pubblica. Solo per vendere i vostri giornali.
Non vi interessa la verità. Prendete un'altra Alka Seltzer e un'altra aspirina e sperate di non dover pensare alla verità, sperate di non dovervi guardare dopo una sbornia, come quando andate a un *Helter-Skelter party* e trovate divertente qualcosa che non capite.
(Il giudice invita Manson a non divagare.)
Il punto in questo caso? Il punto in questo caso?
Il punto è che il signor Younger è il procuratore generale e immagino che sia un buon uomo e che faccia un buon lavoro. Non lo

that you don't have to look at yourself with a hangover as you go to a Helter Skelter party and make fun of something that you don't understand.

(The Judge asks Manson to stick to the point.)

The issues in this case? The issues in this case?

The issues are that Mr. Younger is Attorney General, and I imagine he is a good man and does a good job. I don't know him. I can't judge him. But I know he has got me here. He set me in this seat.

Mr. Bugliosi is doing his job for a paycheck. That is an issue. He is doing whatever he is doing. Whether he thinks it is right or not, I couldn't say. That is up to him.

The only way that I have been able to live on that side of the road was outside the law. I have always lived outside the law. When you live outside the law it is pretty hard, you can't call the man for protection. You have got to pretty much protect your own.

You can't live within the law and protect yourself. You can't knock the guy down when he comes over and starts to rape one of the girls, or starts to bring some speed or dope up there. You can't enforce your will over someone inside the law.

I gave everything I could think of to that old man and that ranch for permission to stay there, and I have given the people that stayed on that ranch my all. When no one wanted to go out in front and fight, I would go out and fight. When no one else wanted to clean the toilets, I would go and clean them.

People would see me and they would see what I do and see the example that I set. They see, when I am cleaning out a cesspool, that I am happy and smiling and making a game of it. Like I was on a chain gang somewhere once upon a time and they come and pass the water. I make a game out of it, or I make a pleasure out of a job. We turn it into a magical mystery tour.

We speed down the highway in a 1958 automobile that won't go but fifty, and an SKE Jaguar goes by, and I state to Clem, "Catch him, Clem, and we'll rob him or steal all of his money," you know.

conosco, non posso giudicarlo. Ma so che mi ha portato qui, che mi ha messo su questa sedia.
Il signor Bugliosi sta facendo il suo lavoro per soldi.
Questo è uno dei punti. Sta facendo ciò che sta facendo; non so se quel che pensa è giusto o no, lo sa lui.
Sono stato in grado di vivere a modo mio stando sempre al di fuori della legge. Ho sempre vissuto al di fuori della legge. È abbastanza difficile vivere al di fuori della legge, non si può chiedere protezione. Bisogna imparare a proteggersi da soli.
Non potete vivere secondo la legge e proteggervi da soli. Non potete colpire un tizio che comincia a violentare una ragazza o che comincia a prendere dello speed o qualche altra droga. Non potete imporre la vostra volontà su qualcun altro stando alla legge.
Ho dato tutto ciò che potevo a quel vecchio per il permesso di stare in quel ranch, e ho dato alla gente che stava nel ranch tutto me stesso. Quando nessuno voleva uscire fuori e lottare, io uscivo e lottavo. Quando nessuno voleva pulire i gabinetti, io andavo a pulirli.
La gente avrebbe visto cosa facevo, avrebbero visto il mio esempio. Quando pulivo il pozzo nero vedevano che ero felice, sorridevo, lo rendevo un gioco.
Come una volta quando ero ai lavori forzati in carcere e loro venivano e mi passavano l'acqua. Ne ho fatto un gioco, sono riuscito a rendere piacevole un lavoro. Lo abbiamo trasformato in un *magical mistery tour*.
Stavamo percorrendo l'autostrada con una macchina del 1958 che andava solo a 50 miglia all'ora quando una Jaguar SKE ci sorpassa; allora dico a Clem: «Prendilo Clem, lo derubiamo, gli prendiamo tutto il denaro». E lui: «Che cos'è che facciamo?». E io: «Colpiscilo sulla testa con un martello». Abbiamo fatto un *magical mistery tour*.
Poi Linda Kasabian va al banco dei testimoni e dice: «Volevano uccidere un uomo, volevano uccidere un uomo in una macchina».

And he says, "What shall we do?" I say, "Hit him on the head with a hammer." We magical mystery tour it.
Then Linda Kasabian gets on the stand and says: "They were going to kill a man, they were going to kill a man in an automobile."
To you, it seems serious. But like Larry Kramer and I would get on a horse and we would ride over to Wichita, Kansas, and act like cowboys. We make it a game on the ranch.
Like, Helter Skelter is a nightclub. Helter Skelter means confusion. Literally. It doesn't mean any war with anyone. It doesn't mean that those people are going to kill other people. It only means what it means. Helter Skelter is confusion.
Confusion is coming down fast. If you don't see the confusion coming down fast around you, you can call it what you wish.
It is not my conspiracy. It is not my music. I hear what it relates. It says, "Rise!" It says, "Kill!" Why blame it on me? I didn't write the music. I am not the person who projected it into your social consciousness, that sanity that you projected into your social consciousness, today. You put so much into the newspaper, and then you expect people to believe what is going on. I say back to the facts again.
How many witnesses have you got up here and projected only what they believe in. What I believe in is right now. I don't believe in anything past now. I speak to you from now.
Because there is nothing here to worry about, nothing here to think about, nothing here to be confused over. My house is not divided. My house is one with me, myself.
Then I look at the facts that you have brought in front of this court, and I look at the twelve facts that are looking at me and judging me. If I were to judge them, what scale would that balance? Would the scale balance if I was to turn and judge you? How would you feel if I were to judge you? Could I judge you? I can only judge you if you try to judge me. That is the fact.
Mr. Bugliosi is a hard-driving prosecutor, with a polished educa-

A voi questo sembra serio. Ma è come quando Larry Kramer e io volevamo saltare su un cavallo, cavalcare fino a Wichita nel Kansas e fare i cowboys. Ne facemmo un gioco, al ranch.
L'*Helter-Skelter* è un night club. *Helter-Skelter* significa confusione, letteralmente. Non significa guerra con nessuno. Non significa che quella gente sta per uccidere altra gente. Vuol dire solo quello che vuol dire. *Helter-Skelter* è confusione.
La confusione sta arrivando rapidamente. Se voi non vedete la confusione arrivare rapidamente attorno a voi, potete chiamarla come volete.
Non è una mia cospirazione. Non è la mia musica, io sento quello che essa dice. E dice: «Insorgete!», dice: «Uccidete!». Perché incolpare me? Io non ho scritto la musica, io non sono la persona che l'ha proiettata nella vostra coscienza sociale oggi, quel buon senso che oggi voi proiettate nella vostra coscienza sociale. Voi mettete così tante cose nei giornali, e poi vi aspettate che la gente creda a ciò che si racconta. Io mi riferisco ancora ai fatti.
I testimoni che avete portato qui proiettavano solo quello che loro credevano. Ciò in cui credo io è solo il presente; io non credo in nessuna cosa che riguarda il passato. Vi parlo dal presente.
Perché non c'è nulla di cui preoccuparsi, nulla a cui pensare, nulla da cui essere turbati. La mia casa non è separata, la mia casa è tutt'uno con me, me stesso.
Allora guardo i fatti che avete portato davanti a questa corte e guardo quei dodici che mi scrutano e mi giudicano. Se io dovessi giudicarli che misura adotterei sulla bilancia? Sarebbe equilibrato se io giudicassi voi? Come vi sentireste se lo facessi? Potrei giudicarvi? Posso farlo solo se voi cercate di giudicare me.
Questo è il punto.
Il signor Bugliosi è un tenace pubblico accusatore con una buona educazione, semantica, parole. È un genio. Ha avuto tutto ciò che ogni legale vorrebbe avere eccetto una cosa: un caso. Egli non ha un caso.
Se mi fosse stato permesso di difendermi avrei potuto provarve-

tion. Semantics, words. He is a genius. He has got everything that every lawyer would want to have except one thing: a case. He doesn't have a case.

Were I allowed to defend myself, I could have proven this to you. I could have called witnesses and showed you how these things lay, and I could have presented my picture.

You are dealing with facts and positive evidence. If you are dealing with things that are relative to the issues at hand, then you look at the facts. What else do you look at? Oh, the leather thong. How many people have ever worn moccasins with a leather thong in it? So you have placed me on the desert with leather clothes on and you took a leather thong from my shoe.

How many people could we take leather thongs from? That is an issue.

Then you move on and you say I had one around my neck. I always tie one around my head when my hair is long. It keeps it out of my eyes. And you pull it down on your neck. And I imagine a lot of long-haired people do.

There are so many aspects to this case that could be dug into and a lot of truth could be brought up, a lot of understanding could be reached.

It is a pretty hideous thing to look at seven bodies, one hundred and two stab wounds.

The prosecutor, or the doctor, gets up and he shows how all the different stab wounds are one way, and then how all the different stab wounds are another way; but they are the same stab wounds in another direction.

They put the hideous bodies on display and they say: "If he gets out see what will happen to you." Implying it. I am not saying he did this. This is implied. A lot of diagrams are actually in my opinion senseless to the case.

Then there is Paul Watkins' testimony. Paul Watkins was a young man who ran away from his parents and wouldn't go home. You could ask him to go home and he would say no. He would say, "I

lo. Avrei potuto chiamare dei testimoni e dimostrarvi come stavano le cose, e avrei potuto presentarvi il mio quadro.
Voi vi state occupando di fatti e di prove. Se vi occupaste di cose relative ad avvenimenti concreti, allora guardereste ai fatti. A che altro guardate? Oh, la stringa di cuoio.
Quante persone hanno indossato mocassini con stringhe di cuoio? Così voi mi avete messo nel deserto con abiti di pelle e mi avete preso una stringa di cuoio dalle scarpe.
Da quante persone potremmo togliere stringhe di cuoio? Questo è un punto.
Poi andate oltre e dite che ne avevo una attorno al collo. Ne ho sempre una annodata attorno alla testa quando ho i capelli lunghi, li tiene lontani dagli occhi. E si abbassa portandola al collo. Immagino che lo faccia un sacco di gente con i capelli lunghi.
Ci sono così tanti aspetti in questo caso che si potrebbe scavare e tirar fuori un sacco di verità. Un bel po' di cose potrebbero essere capite.
È una cosa piuttosto orribile guardare sette corpi con 102 ferite da coltello. La pubblica accusa o il dottore si alza e mostra come tutte le diverse ferite da coltello siano in una direzione, poi come tutte le ferite siano in un'altra direzione; ma sono le stesse coltellate nell'altra direzione.
Essi mettono in mostra gli orribili corpi deducendo implicitamente: «Se lui esce, ecco cosa vi accadrà». Non sto dicendo che lui lo abbia detto; era implicito. Per me un sacco di cose non hanno veramente senso per questo processo.
Poi c'è la testimonianza di Paul Watkins. Paul Watkins era un giovane che scappò via dai suoi genitori e che non voleva tornare a casa. Voi potevate dirgli di tornare a casa ma lui rispondeva di no. Diceva: «Non ho un posto dove vivere, posso stare qua?». E io rispondevo: «Certo». Lui cercava un'immagine paterna, ma io non offro questa immagine. Gli dicevo: «Ragazzo, per essere un uomo devi tirarti su ed essere il padre di te stesso». Ed egli ancora desiderava un'immagine paterna. Così se ne va nel deserto e

don't got no place to live. Can I live here?" And I'd say, "Sure." So, he looks for a father image. I offer no father image. I say, "To be a man, boy, you have got to stand up and be your own father." And he still hungers for a father image. So he goes off to the desert and finds a father image.

When he gets on the stand, I forget what he said, whether it had any relative value, oh, I was supposed to have said to go get a knife and kill the Sheriff of Shoshone. Go get a knife and kill the Sheriff of Shoshone? I don't know the Sheriff of Shoshone. I don't think I have been there but once.

I am not saying that I didn't say it, but if I said it, at that time I may have thought it was a good idea. Whether I said it in jest and whether I said it in joking, I can't recall and reach back into my memory. I could say either way. I could say, "Oh, I was just joking." Or I could say I was curious. But to be honest with you I don't ever recall saying, "Get a knife and change of clothes and go do what Tex said." Or I don't recall saying, "Get a knife and go kill the sheriff."

I don't recall saying to anyone, "Go get a knife and kill anyone or anything." In fact it makes me mad when someone kills snakes or dogs or cats or horses. I don't even like to eat meat because that is how much I am against killing.

So you have got the guy who is against killing on the witness stand, and you are all asking him to kill you. You are asking him to judge you. Because with my words, each of your opinions or diagrams, your thoughts, are dying. What you thought was true is dying. Because you all know, and I know you know, and you know that I know you know. So, let's make that circle.

You say, "Where do we start from there?" Back to the facts again. You say that the facts are elusive in my mind. Actually, they just don't mean anything. The District Attorney can call them facts. They are facts. You are facts.

But the facts of the case aren't even relative, in my mind. They are relative to the Thirteenth Century. They are relative to the

trova un'immagine paterna.
Ho dimenticato ciò che ha detto qui in aula, se poteva avere un qualunque valore relativo. Oh, sosteneva che io avevo detto di andare a prendere un coltello e uccidere lo sceriffo di Shoshone. Prendere un coltello e uccidere lo sceriffo di Shoshone? Io non conosco lo sceriffo di Shoshone e non credo di essere stato là, tranne una volta. Non sto dicendo di non averlo mai detto, ma se l'ho detto in quel momento devo aver pensato che fosse una buona idea. Non posso ricordare se l'ho detto per scherzo. Potrei dirlo in un altro modo, potrei dire: «Oh, stavo solo scherzando». Ma per essere onesto con voi, non mi ricordo di aver mai detto: «Prendete un coltello, cambiatevi i vestiti e andate a fare ciò che dice Tex» . O non ricordo di aver detto: «Prendi un coltello e vai a uccidere lo sceriffo».
Non mi ricordo di aver detto a nessuno: «Prendi un coltello e vai a uccidere qualcuno o qualcosa». Infatti mi arrabbio quando qualcuno uccide serpenti, cani, gatti o cavalli. Non mi è mai piaciuto mangiare carne perché sono contrario a uccidere.
Così voi avete portato al banco dei testimoni il tizio che è contrario a uccidere e gli state chiedendo di uccidervi. Gli state chiedendo di giudicarvi, perché con le mie parole ogni vostro schema e ogni vostro pensiero sta morendo. Ciò che pensavate fosse vero sta morendo. Perché voi tutti sapete, e io so che voi sapete, e voi sapete che io so che voi sapete. Quindi, chiudiamo il cerchio.
Dite: «Da dove cominciamo?». Torniamo di nuovo ai fatti. Dite che nella mia mente i fatti sono ambigui, ma in realtà non significano proprio niente. Il procuratore distrettuale può chiamarli "i fatti". Quelli sono i fatti, voi siete i fatti.
Ma nella mia mente i fatti non sono neanche relativi a questo processo. Sono relativi al tredicesimo secolo, all'ottavo secolo. Sono relativi a quanto voi siete vecchi o a quale tipo di orologio portate. Non sono mai vissuto nel tempo. Una campana suona e io mi alzo. Una campana suona e io esco. Una campana suona, e io

Eight Century. They are relative to how old you are or what kind of watch you wear on your arm. I have never lived in time. A bell rings, I get up. A bell rings and I go out. A bell rings, and I live my life with bells. I get up when a bell rings and I do what a bell says. I have never lived in time. When your mind is not in time, the whole thought is different. You look at time as being man-made. And you say time is only relative to what you think it is. If you want to think me guilty then you can think me guilty and it is okay with me. I don't dislike any of you for it. If you want to think me not guilty it is okay with me.

I know what I know and nothing and no one can take that from me.

You can jump up and scream, "Guilty!" and you can say what a no good guy I am, and what a devil, fiend, eeky-sneaky slimy devil I am. It is your reflection and you're right, because that is what I am. I am whatever you make me.

You see, it is what happens inside the now that ... the words just lose meaning. A motion is more real than a word. The Indians spoke with it. They could explain to you with motions what they felt. This is what I intended to do if I could represent myself. Explain to you what is inside of me, how I feel about things.

Because words are your words. You invented the words, and you made a dictionary and you gave me a dictionary and you said, "These are what the words mean." Well, this is what they mean to you, but to someone else, they have got a different dictionary. And things mean different things to different people, and to match the symbols up as you talk back and forward. Then you put a witness up here to say what you said.

I could never say what someone else said. I could only say what I said.

You tell me something and, tomorrow, I try to repeat it, if I didn't write it down, I couldn't tell you what you said. Let alone a year ago, let alone eight months ago, let alone a week ago. I am forgetful. I forget one day to the next. I forget what day it is or what

vivo la mia vita con le campane. Mi alzo quando una campana suona e faccio quello che dice la campana. Non sono mai vissuto nel tempo. Quando la mente non è nel tempo, tutto il pensiero è diverso.
Consideri il tempo come creato dall'uomo. Vedi che il tempo è relativo a ciò che pensi che sia. Se mi volete considerare colpevole allora lo potete fare ed è okay per me, non ce l'ho con nessuno di voi per questo. Se mi volete considerare non colpevole è okay per me.
Io so quel che so e nessuno può togliermi questo.
Potete saltare su e urlare: «Colpevole!», e potete dire che non sono un buon ragazzo, che sono un demonio, un diavolo vile e viscido. È la vostra riflessione e avete ragione, perché è quello che sono. Sono tutto quello che volete che sia.
Vedete, è ciò che accade nel presente che... Le parole perdono significato. Un gesto è molto più vero di una parola. Gli indiani parlano così, possono spiegarvi quello che provano con i gesti. Questo era ciò che avevo intenzione di fare se avessi potuto rappresentare me stesso. Vi avrei spiegato cosa c'è dentro di me, come sento le cose.
Perché queste parole sono le vostre parole. Voi avete inventato le parole, avete fatto un dizionario, me lo avete dato e avete detto: «Questo è il significato delle parole». Bene, questo è quello che vogliono dire per voi, ma qualcun altro ha un diverso dizionario. E le cose hanno differenti significati per gente diversa, e i simboli coincidono mentre voi parlate avanti e indietro. Poi mettete un testimone qui, a dire quello che voi avete detto.
Non potrei mai dire quello che ha detto qualcun altro. Posso dire solo quello che io ho detto.
Mi dite qualcosa e domani cerco di ripeterla; ma se non me lo ero scritto non posso dirvi ciò che voi avevate detto. Sono stato lasciato solo un anno fa, otto mesi fa, una settimana fa. Io dimentico, mi dimentico da un giorno all'altro. Mi dimentico che giorno è, che mese è o che anno è. Non me ne preoccupo perché tutto

month it is or what year it is. I don't particularly care because all that is real to me is right now.
But then, the case is real to me, and I say, "What do I have to do to make you people let me go back to the desert with my children?"
You have your world. You are going to do whatever you do with it. I have got nothing to do with it. I don't have the schooling in it. I don't believe in your church. I don't believe in anything you do. I am not saying you are wrong, and I hope that you say I am not wrong for believing what I believe in.
Murder? Murder is another question. It is a move. It is a motion. You take another's life. Boom! And they're gone. You say, "Where did they go?" They are dead. You say, "Well, that person could have made the motion." He could have taken my life just as well as I took his.
If a soldier goes off to the battlefield, he goes off with his life in front. He is giving his life. Does that not give him permission to take one? No. Because then we bring our soldiers back and try them in court for doing the same thing we sent them to do. We train them to kill, and they go over and kill, and we prosecute them and put them in jail because they kill. If you can understand it, then I bow to your understanding. But in my understanding I wouldn't get involved with it.
My peace is in the desert or in the jail cell, and had I not seen the sunshine in the desert I would be satisfied with the jail cell much more over your society, much more over your reality, and much more over your confusion, and much more over your world, and your word games that you play.
And each witness got up here and only testified for what was best for them, they did not testify for what was best for me. They testified for what was best for them, their own benefit. So you say, "Okay, and then what else did she say?" She said, "You only see in me what you want to see in me." You only see in her what you put in her, because when you take LSD enough times you reach

ciò che è reale per me è qui, adesso.
Ma allora il processo è reale per me, e io dico: «Che cosa devo fare per convincervi a farmi tornare nel deserto con i miei bambini?».
Voi avete il vostro mondo, potete farci quello che vi pare. Io non ho nulla che fare con esso. Non ho avuto un'istruzione nel vostro mondo, non credo nella vostra chiesa, non credo in nulla di ciò che fate. Non sto dicendo che avete torto, e spero che voi non diciate che io ho torto perché credo in ciò in cui credo.
L'assassinio? L'assassinio è un'altra questione. È un movimento, un gesto. Prendete un'altra vita.
Bum, e se ne sono andati. Dite: «Dove sono andati?». Sono morti. Dite: «Bene, quella persona può aver commesso il fatto». Egli potrebbe aver preso la mia vita proprio come io ho preso la sua.
Se un soldato va sul campo di battaglia ci va con la sua vita; sta dando la sua vita. Questo gli dà il permesso di prenderne una? No, perché quando li riportiamo indietro, li processiamo per aver fatto le stesse cose che gli avevamo ordinato di fare. Insegniamo loro a uccidere ed essi vanno e uccidono; poi li processiamo e li mettiamo in prigione perché uccidono. Se voi capite tutto questo, allora io mi inchino alla vostra capacità di capire. Ma io non vorrei essere coinvolto in tutto ciò.
La mia pace è nel deserto o nella cella della prigione. Se non avessi visto la luce del sole nel deserto sarei stato molto meglio nella mia cella che nella vostra società, nella vostra realtà, nella vostra confusione, nel vostro mondo e nei vostri giochi di parole. Ogni testimone portato qui dichiara solo quello che è meglio per lui, essi non testimoniano ciò che è meglio per me. Testimoniano ciò che è meglio per loro, a favore di loro stessi. Così dite: «Okay, e lei cos'altro disse?». Lei disse: «Voi vedete in me soltanto quello che volete vedere». Voi vedete in lei soltanto quello che avete messo in lei, perché quando prendete LSD per un certo tempo raggiungete il nulla. Raggiungete uno stato dove non esiste il

a stage of nothing. You reach a stage of no thought.
An example of this: if you were to be standing in a room with someone and you were loaded on LSD and the guy says, "Do you like my sports coat?" And you would probably not pay any attention to him. About two or three minutes later the guy loaded on LSD will turn around and say, "My, you have a beautiful sports coat" because he is only reacting. He is only reacting to the individual terminology, the person that he has in the room.
As you would put two people in a cell, so would they reflect and flow on each other like as if water would seek a level.
I have been in a cell with a guy eighty years old and I listened to everything he said. "What did you do then?" And he explains to me his whole life and I sat there and listened, and I experienced vicariously his whole being, his whole life, and I look at him and he is one of my fathers. But he is also another one of your society's rejects.
Where does the garbage go, as we have tin cans and garbage alongside the road, and oil slicks in your water, so you have people, and I am one of your garbage people. I am one of your motorcycle people. I am one of what you want to call hippies. I never thought about being a hippie. I don't know what a hippie is.
A hippie is generally a guy that's pretty nice. He will give you a shirt and a flower, and he will give you a smile, and he walks down the road. But don't try to tell him nothing. He ain't listening to nobody. He got his own thoughts. You try to tell him something, and he will say, "Well, if that's your bag."
He is finding himself. You, those children there were finding themselves. Whatever they did, if they did whatever they did, is up to them. They will have to explain to you that. I'm just explaining to you what I am explaining to you. Everything is simple to me. It is what it is because that is what it is. It doesn't go any farther.
What? That is all there is. Why?
Why?
Why comes from your mother. Your mother teaches you why,

pensiero.
Un esempio di questo: se foste in una stanza con qualcuno e aveste preso LSD e il tipo dicesse: «Ti piace la mia giacca sportiva?», voi probabilmente non gli prestereste attenzione. Due o tre minuti più tardi il tipo fatto di LSD si girerebbe e direbbe: «Che bella giacca sportiva che hai», perché sta soltanto reagendo. Sta reagendo a una terminologia individuale, quella della persona che sta nella stanza.
Se mettete due persone in una cella, potete vederli riflettere e fluire l'uno nell'altro come l'acqua quando cerca il suo livello.
Sono stato in una cella con un tipo di 80 anni e ascoltavo tutto ciò che diceva. «Che cosa hai fatto poi?». E lui mi spiegava tutta la sua vita, sedevo là e ascoltavo e ho sperimentato al posto suo tutto il suo essere, tutta la sua vita; lo guardavo, ed egli è uno dei miei padri, ma è anche un altro dei rifiuti della vostra società.
Abbiamo scatolette e immondizie ai lati delle strade e l'acqua sporca d'olio, e io sono una delle vostre immondizie. Sono uno dei vostri motociclisti. Sono uno di quelli che voi chiamate *hippies*. Non ho mai pensato di essere un *hippie*.
Non so cosa sia un *hippie*. Un *hippie* è generalmente un ragazzo molto gentile. Vi darà una camicia e un fiore e vi sorriderà mentre cammina lungo la strada. Ma non cercate di dirgli nulla, egli non ascolta nessuno. Egli sta con i suoi pensieri. Se cercate di dirgli qualcosa, vi risponderà: «Bene, se quello è il tuo bagaglio». Egli sta cercando sé stesso. Quelle bambine là stavano cercando loro stesse. Qualunque cosa abbiano fatto, se hanno fatto qualcosa, sono affari loro. Loro potranno spiegarvelo. Io vi sto solo spiegando ciò che vi sto spiegando. Ogni cosa è semplice per me, è quel che è perché è quel che è. Non c'è altro.
Cosa? Questo è quanto. Perché?
Perché?
I perché vengono da vostra madre. Vostra madre vi insegna i perché, perché, perché. Voi continuate a chiedere a vostra madre perché e lei comincia a dirvi: «Perché, perché», e vi riempie il

why, why. You go around asking your mother why and she keeps telling you, "Because, because" and she laces your little brain with because and: "Because." "Why?" "Because." "Why?" And you don't know any different. If you had two mothers, one to tell you one thing and one to tell you another, then your mind might be left where mine was. If you had a dozen parents that you went around with and couldn't believe anything you were told and then you couldn't disbelieve anything you were told. And it's the same thing with this court. I don't believe what these witnesses get up here and say but I don't disbelieve them either. I won't challenge them. If the guy says, "You're no good," I say, "Okay." If that's what you want me to believe it's okay with me.

I don't care what you believe. I know what I am. You care what I think of you? Do you care what I think of you? Do you care what my opinion is? No, I hardly think so. I don't think that any of you care about anything other than yourselves because when you find yourself, you find that everyone is out for themselves anyway.

It looks that way to me here, the money that has been made, the things that I cannot talk about, and I know I can't talk about, I won't talk about and I will keep quiet about these things. How much money has passed over this case? How sensational do you think that you have made this case?

I never made it sensational. I was hiding in the desert. You come and got me. Remember? Or could you prove that? What could you prove?

The only thing you can prove is what you can prove to yourselves, and you can sit here and build a lot in that jury's mind, and they are still going to interject their personalities on you. They are going to interject their inadequate feelings; they are going to interject what they think. I look at the jury and they won't look at me. So I wonder why they won't look at me. They are afraid of me. And do you know why they are afraid of me? Because of the newspapers.

You projected fear. You projected fear. You made me a monster

vostro piccolo cervello di perché. E voi non conoscete nulla di diverso da questo. Se aveste due madri, una che vi dice una cosa e l'altra che ve ne dice un'altra, allora la vostra mente potrebbe rimanere dov'era la mia. Se aveste una dozzina di genitori che vi girano intorno, allora non potreste né credere né non credere a ciò che vi è stato detto. È la stessa cosa con questa corte. Io non credo a quello che questi testimoni vengono qui a dire, ma non posso neppure evitare di crederci. Io non li contesterò. Se uno dice: «Non sei buono», io dico: «Okay». Se è questo che volete farmi credere, è okay per me. Non mi interessa quello che crede-te, io so chi sono. Voi vi preoccupate di ciò che io penso di voi? Vi preoccupate di ciò che penso di voi, delle mie opinioni? No, penso proprio di no. Io penso che nessuno di voi si preoccupi di nient'altro che di sé stesso, perché trovando sé stessi si scopre che comunque ognuno si preoccupa solo di sé.
Lo vedo da quello che accade qui, il denaro che è stato guada-gnato, le cose delle quali non posso parlare, e io so che non ne posso parlare così non ne parlerò e starò buono a proposito di quelle cose. Quanto denaro è circolato in questo processo? Quanto sensazionalismo pensate di aver sollevato con questo caso?
Non ho mai voluto far scandalo. Stavo nascosto nel deserto, voi siete arrivati e mi avete preso; ricordate? Potete provarlo? Che cosa potete provare?
La sola cosa che potete provare è quello che voi potete provare a voi stessi, potete sedervi qui e costruire un sacco di cose nella mente di quella giuria, ed essi stanno cominciando a interagire con le loro personalità su di voi. Stanno interagendo con le loro opinioni errate, con ciò che pensano. Io guardo la giuria ma loro non mi vogliono guardare. Mi domando perché non mi vogliono guardare. Loro hanno paura di me. E sapete perché hanno paura di me? A causa dei giornali.
Voi proiettate paura. Voi proiettate paura. Voi avete fatto di me un mostro e io devo vivere così il resto della mia vita perché io non

and I have to live with that the rest of my life because I cannot fight this case. If I could fight this case and I could present this case, I would take that monster back and I would take that fear back. Then you could find something else to put your fear on, because it's all your fear.

You look for something to project it on and you pick a little old scroungy nobody who eats out of a garbage can, that nobody wants, that was kicked out of the penitentiary, that has been dragged through every hellhole you can think of, and you drag him up and put him into a courtroom.

You expect to break me? Impossible—you broke me years ago. You killed me years ago. I sat in a cell and the guy opened the door and he said, "You want out?"

I looked at him and I said, "Do you want out? You are in jail, all of you, and your whole procedure. The procedure that is on you is worse than the procedure that is on me. I like it in there."

I like it in there—it's peaceful. I just don't like coming to the courtroom. I would like to get this over with as soon as possible. And I'm sure everyone else would like to get it over with too.

Without being able to prepare a case, without being able to confront the witnesses and to bring out the emotions, and to bring out the reasons why witnesses say what they say, and why this hideous thing has developed into the trauma that it's moved into, would take a bigger courtroom, and it would take a bigger public, a bigger press, because you all, as big as you are, know what you are as I know what you are, and, I like you anyway. I don't want to keep rehashing the same things over. There are so many things that you can get into, Your Honor, that I have no thoughts on. It is hard to think when you really don't care too much one way or the other.

(Interruption.)

I was released from the penitentiary and I learned one lesson in the penitentiary, you don't tell nobody nothing. You listen. When you are little you keep your mouth shut, and when someone says,

posso combattere questo processo. Se io potessi combatterlo e se potessi essere attivo in questo processo, io scaccerei quel mostro e quella paura. Allora voi potreste trovare qualcosa d'altro su cui mettere la vostra paura, perché si tratta solo della vostra paura.
Voi cercate qualcosa su cui proiettarla e raccogliete un piccolo vecchio ladruncolo che non vale niente. Che mangia dai bidoni della spazzatura, che nessuno vuole, che fu cacciato fuori dal penitenziario, che si è trascinato per ogni buco d'inferno che possiate immaginare, e voi lo tirate su e lo mettete in un'aula di tribunale.
Vi aspettate di spezzarmi? Impossibile, mi avete spezzato anni fa. Mi avete ucciso anni fa. Io stavo seduto in una cella quando il tipo apriva la porta e diceva: «Vuoi uscire?».
Io lo guardavo e dicevo: «E tu vuoi uscire? Tu sei in prigione, tutti voi siete in prigione e tutta la vostra legge. La legge che è in voi è peggiore della legge che è in me. Mi piace stare in prigione».
Mi piace là, c'è pace. Non mi piace venire in tribunale. Vorrei finire tutto questo il più presto possibile. Credo che chiunque altro vorrebbe superare ciò in fretta.
Senza avere la capacità di preparare un processo, senza avere la capacità di mettere a confronto dei testimoni, di evidenziare le emozioni, di evidenziare le ragioni per cui i testimoni dicono quel che dicono, e il perché tutto ciò si è tramutato nel trauma che ne è derivato, ci vorrebbe un tribunale più grande, un pubblico più grande, una stampa più grande, perché voi tutti, grandi come siete, sapete quello che siete come io so quel che siete, e mi piacete comunque. Non voglio continuare a rimaneggiare le stesse cose. Ci sono tante cose che voi potete approfondire, Vostro Onore, riguardo alle quali non ho nessuna idea. È difficile pensare quando non ti interessa troppo né una cosa né l'altra.
(Interruzione.)
Fui rilasciato dal penitenziario e là ho imparato una lezione: non dire niente a nessuno. Ascoltate. Quando siete piccoli tenete la

"Sit down," you sit down unless you know you can whip him, and if you know you can whip you stand up and whip and you tell him to sit down.

Well, I pretty much sit down. I have learned to sit down because I have been whipped plenty of times for not sitting down and I have learned not to tell people something they don't agree with. If a guy comes up to me and he says, "The Yankees are the best ball team," I am not going to argue with that man. If he wants the Yankees to be the best ball theme, it's okay with me, so I look at him and I say, "Yeah, the Yankees are a good ball club." And somebody else says, "The Dodgers are good." I will agree with that; I will agree with anything they tell me. That is all I have done since I have been out of the penitentiary. I agreed with every one of you. I did the best I could to get along with you, and I have not directed one of you to do anything other than what you wanted to do.

I have always said this: You do what your love tells you and I do what my love tells me. Now if my love tells me to stand up there and fight I will stand up there and fight if I have to. But if there is any way that my personality can get around it, I try my best to get around any kind of thing that is going to disturb my peace, because all I want is to be just at peace, whatever that takes. Now in death you might find peace, and soon I may start looking in death to find my peace.

I have reflected your society in yourselves, right back at yourselves, and each one of these young girls was without a home. Each one of these young boys was without a home. I showed them the best I could what I would do as a father, as a human being, so they would be responsible to themselves and not to be weak and not to lean on me. And I have told them many times, I don't want no weak people around me. If you are not strong enough to stand on your own, don't come and ask me what to do. You know what to do. This is one of the philosophies that everyone is mad at me for, because of the children. I always let the chil-

bocca chiusa e quando qualcuno vi dice: «Seduto», voi vi sedete finché non capite che lo potete colpire, e se lo capite vi alzate, lo colpite, e dite a lui di sedersi.
Io mi siedo spesso. Ho imparato a sedermi perché sono stato picchiato molte volte per non essermi seduto e ho imparato a non dire alle persone cose sulle quali non erano d'accordo. Se un tipo viene da me e dice: «Gli Yankees sono la miglior squadra», non mi metto a discutere con quell'uomo. Se vuole che gli Yankees siano la miglior squadra per me va bene, allora lo guardo e dico: «Sì, gli Yankees sono una buona squadra» . E qualcun altro dice: «I Dodgers sono buoni». Sono d'accordo, sono d'accordo con qualsiasi cosa mi dicano. Questo è ciò che ho fatto da quando sono uscito dal penitenziario. Sono d'accordo con ognuno di voi. Io ho fatto tutto ciò che ho potuto per andare d'accordo con voi e non ho ordinato a nessuno di voi di fare nulla più di quello che voleva fare.
Ho sempre detto questo: fate quello che vi suggerisce il vostro amore e io faccio quello che mi suggerisce il mio. Ora, se il mio amore mi dice di alzarmi e di lottare, mi alzerò e lotterò, se lo devo fare. Ma se c'è un modo in cui la mia personalità può evitarlo, faccio il mio meglio per evitare tutto ciò che può disturbare la mia pace, perché quello che voglio è essere in pace, qualunque cosa comporti. Nella morte si può trovare la pace, e presto potrò cominciare a guardare alla morte per trovarvi la mia pace.
Ho riflesso la vostra società in voi stessi, proprio in voi stessi, e ognuna di queste giovani ragazze era senza casa. Ognuno di questi giovani ragazzi era senza casa. Ho mostrato loro il meglio che potevo, quello che potevo fare come un padre, come un essere umano, così essi sarebbero stati responsabili di sé stessi e non sarebbero stati deboli o appoggiati a me. E ho detto loro molte volte che non volevo persone deboli attorno a me. Se non siete forti abbastanza per stare da soli, non venite da me a chiedermi cosa fare. Voi sapete cosa fare. Questa è una delle filosofie per le quali tutti sono arrabbiati con me, a causa dei bambini.

dren go. "You can't let the children go down there by themselves." I said, "Let the children go down. If he falls, that is how he learns, you become strong by falling." They said, "You are not supposed to let the children do that. You are supposed to guide them."

I said, "Guide them into what? Guide them into what you have got them guided into? Guide them into dope? Guide them into armies?" I said, "No, let the children loose and follow them." That is what I did on the desert. That is what I was doing, following your children, the ones you didn't want, each and every one of them. I never asked them to come with me—they asked me.

(Recess.)

There's been a lot of a talk about a bottomless pit. I found a hole in the desert that goes down to a river that runs North underground, and I call it a bottomless pit, because where could a river be going North underground? You could even put a boat on it. So I covered it up and I hid it and I called it "The Devil's Hole" and we all laugh and we joke about it. You could call it a Family joke about the bottomless pit. How many people could you hide down in this hole?

Again you have a magical mystery tour that most of the time there's forty or fifty people at the ranch playing magical mistery tour. Randy Starr thought he was a Hollywood stunt man. He had a car all painted up and like never done any stunts. Another guy was a movie star, but he had never been in any movies, and everybody was just playing a part, you know, like most people get stuck in one part, but like we were just playing different parts every day. One day you put on a cowboy hat and say, "Shoot somebody," or the next you might have a knife fighter, or go off in the woods for a month or two to be an Indian, or just like a bunch of little kids playing. Then you establish a reality within that reality of play acting.

And then you get to conspiracy. The power of suggestion is stronger than any conspiracy that you could ever enter into. The powers of the brain are so vast, it's beyond understanding. It's

Io li ho sempre lasciati liberi. «Non puoi lasciar andare i bambini da soli». Io dicevo: «Lasciate che caschino. Se uno cade impara, si diventa forti cadendo». Loro dicono: «Non stiamo supponendo che tu lasciassi fare. Stiamo supponendo che tu li guidassi». Dico: «Guidarli a fare cosa? Guidarli nelle cose in cui li avete guidati voi? Guidarli nella droga? Guidarli alle armi?». Io dicevo: «No, lasciate liberi i bambini e seguiteli». Questo è ciò che feci nel deserto. Questo è ciò che feci, ho seguito i vostri bambini, quelli che non volevate, ognuno di loro. Non ho mai chiesto loro di venire con me, loro me lo hanno chiesto.
(Sospensione.)
C'è stato un gran parlare riguardo a un pozzo senza fondo. Ho trovato un buco nel deserto che finiva in un fiume che va sottoterra verso nord e l'ho chiamato il pozzo senza fondo, perché dove potrebbe andare un fiume sottoterra verso nord? Ci si poteva anche mettere una barca. Così l'ho coperto, l'ho nascosto e l'ho chiamato "il pozzo del diavolo"; e tutti ridevamo e scherzavamo su questa cosa. Potete chiamarlo un gioco della famiglia, il pozzo senza fondo. Quanta gente si potrebbe nascondere in quel buco?
Avete di nuovo un *magical mistery tour* che il più delle volte giocavano in quaranta o cinquanta persone al ranch. Randy Starr pensava di essere uno *stunt-man* di Hollywood. Aveva una macchina tutta dipinta e come quelle che non hanno mai fatto nessuna acrobazia. Un altro tipo era una star del cinema ma non era mai stato in nessun film, e ognuno interpretava una parte, come molta gente che si immedesima in una parte, ma noi recitavamo parti diverse ogni giorno. Un giorno vi mettete un cappello da cowboy e dite: «Ammazzo qualcuno», oppure il giorno dopo avete un coltello da combattimento, oppure andate nei boschi per un mese o due per essere un indiano, proprio come un gruppo di ragazzini che giocano.
Così si crea una realtà dentro quella realtà del recitare le parti. E allora arrivate alla cospirazione. Il potere della suggestione è più

beyond thinking. It's beyond comprehension. So to offer a conspiracy might be to sit in your car and think bad thoughts about someone and watch them have an accident in front of you. Or would it be a conspiracy for your wife to mention to you twenty times a day, "You know, you're going blind, George, you know how your eyes are, you're just going blind; we pray to God and you're going blind, and you're going blind." And she keeps telling the old man he's going blind until he goes blind.

Is that a conspiracy?

Is it a conspiracy that the music is telling youth to rise against the establishment because the establishment is rapidly destroying things? Is that a conspiracy? Where does conspiracy come in? Does it come in that?

I have showed people how I think by what I do. It is not as much what I say as what I do that counts, and they look at what I do and they try to do it also, and sometimes they are made weak by their parents and cannot stand up. But is that my fault? Is it my fault that your children do what they do?

Now the girls were talking about testifying. If the girls come up here to testify and they said anything good about me, you would have to reverse it and say that it was bad. You would have to say, "Well, he put the girls up to saying that. He put the girls up to not telling the truth." Then you say the truth is as I am saying it, but then when it is gone, tomorrow it is gone, it changes, it's another day and it's a now truth, as it constantly moves thousands of miles an hour through space.

Hippie cult leader; actually, hippie cult leader, that is your words. I am a dumb country boy who never grew up. I went to jail when I was eight years old and I got out when I was thirty-two. I have never adjusted to your free world. I am still that stupid, corn-picking country boy that I always have been.

If you tend to compliment a contradiction about yourself, you can live in that confusion. To me it's all simple, right here, right now; and each of us knew what we did and I know I did, and I know

forte di qualunque cospirazione alla quale potete prendere parte. Il potere del cervello è così vasto, è al di là della comprensione. È al di là del pensiero, della comprensione. Così cospirare potrebbe significare stare seduti nella propria macchina, pensare male di qualcuno e vederlo fare un incidente davanti a voi. Oppure può essere una cospirazione che vostra moglie vi ripeta venti volte al giorno: «Sai, George, stai diventando cieco, sai come sono i tuoi occhi, tu stai diventando cieco; preghiamo Dio, tu stai diventando cieco, stai diventando cieco». E lei continua a dire al vecchio che sta diventando cieco finché diventa cieco.
È una cospirazione questa? È una cospirazione che la musica stia dicendo ai giovani di insorgere contro il sistema perché il sistema sta distruggendo rapidamente tutto? È una cospirazione questa? Da dove viene la cospirazione? Può venire da questo? Ho mostrato alle persone come la penso mostrando quello che faccio. Non è tanto quello che dico ma quello che faccio che conta; ed essi guardano quello che faccio e provano a fare altrettanto, e talvolta sono stati così indeboliti dai genitori che non riescono a reggersi. Ma è colpa mia? È colpa mia se i vostri figli fanno quel che fanno?
Ora le ragazze stanno pensando di testimoniare. Ma se vengono qui a testimoniare e dicono qualcosa di buono su di me, voi la potreste capovolgere. Potreste dire: «Bene, ha fatto dire questo alle ragazze. Le ha messe nella condizione di non dire la verità». Dopo dite che la verità è quella che sto dicendo, ma poi tutto va, domani cambia, è un altro giorno e c'è immediatamente un'altra verità, perché la verità si muove costantemente mille miglia all'ora attraverso lo spazio.
Un *hippie cult leader*, *hippie cult leader*, queste sono le vostre parole.
Io sono uno stupido ragazzotto di campagna che non è mai cresciuto. Sono andato in prigione a otto anni e sono uscito che ne avevo trentadue. Non mi sono mai adattato al vostro mondo libero. Sono sempre quel ragazzo stupido, quel ladruncolo di cam-

what I'm going to do and what you do is up to you. I don't recognize the courtroom, I recognize the press and I recognize the people.
Have you completed your statement, Mr. Manson?
You could go on forever. You can just talk endless words. It don't mean anything. I don't know that it means anything. I can talk to the witnesses and ask them what they think about things, and I can bring the truth out of other people because I know what the truth is, but I cannot sit here and tell you anything because like basically all I want to do is try to explain to you what you are doing to your children.
You see, you can send me to the penitentiary, it's not a big thing. I've been there all my life anyway. What about your children? These are just a few, there is many, many more coming right at you.
Anything further?
No.
We're all our own prisons, we are each all our own wardens and we do our own time. I can't judge anyone else. What other people do is not really my affair unless they approach me with it. Prison's in your mind... Can't you see I'm free?

pagna che sono sempre stato.
Se vi complimentate con voi stessi per le vostre contraddizioni, voi potete vivere in quella confusione. Per me è tutto semplice, qui, adesso; ognuno di noi sapeva quello che facevamo e io so quel che ho fatto, so cosa sto facendo e quello che fate voi è affare vostro. Non riconosco la corte, riconosco la stampa e la gente.
"Ha terminato la sua dichiarazione, signor Manson?"
Voi potreste andare avanti per sempre. Voi potete dire parole senza fine. Non significano niente, non so se significano qualcosa. Posso parlare ai testimoni e domandare loro cosa pensano, posso tirare fuori la verità da altre persone perché io conosco la verità, ma io non posso stare seduto qui e dirvi ogni cosa, perché non voglio fare altro che cercare di spiegarvi che cosa state facendo ai vostri bambini.
Voi mi mandate al penitenziario, ma non è una gran cosa; sono stato là tutta la vita. Cosa ne sarà dei vostri bambini? Questi sono pochi, ma ce ne sono molti, molti altri che stanno venendo proprio da voi.
"Nient'altro da aggiungere?"
No.
Siamo le prigioni di noi stessi, siamo i guardiani di noi stessi e ognuno sconta la propria galera. Io non posso giudicare nessun altro. Ciò che fanno gli altri non è affar mio, a meno che non mi coinvolgano.
La prigione è nella vostra mente... Non vedete che io sono libero?

La prigione è nella vostra mente...
Non vedete che io sono libero?

Dalla dichiarazione processuale di Charles Manson
Los Angeles, 19 novembre 1970

Prison's in your mind...
Can't you see I'm free?

From the Testimony of Charles Manson
L.A., November 19, 1970

WWW.STAMPALTERNATIVA.IT

1 EURO

stampa alternativa

ISBN 88-7226-751-1
9 788872 267516